



# 新潟

新潟市观光导览手册

中国(简体)语

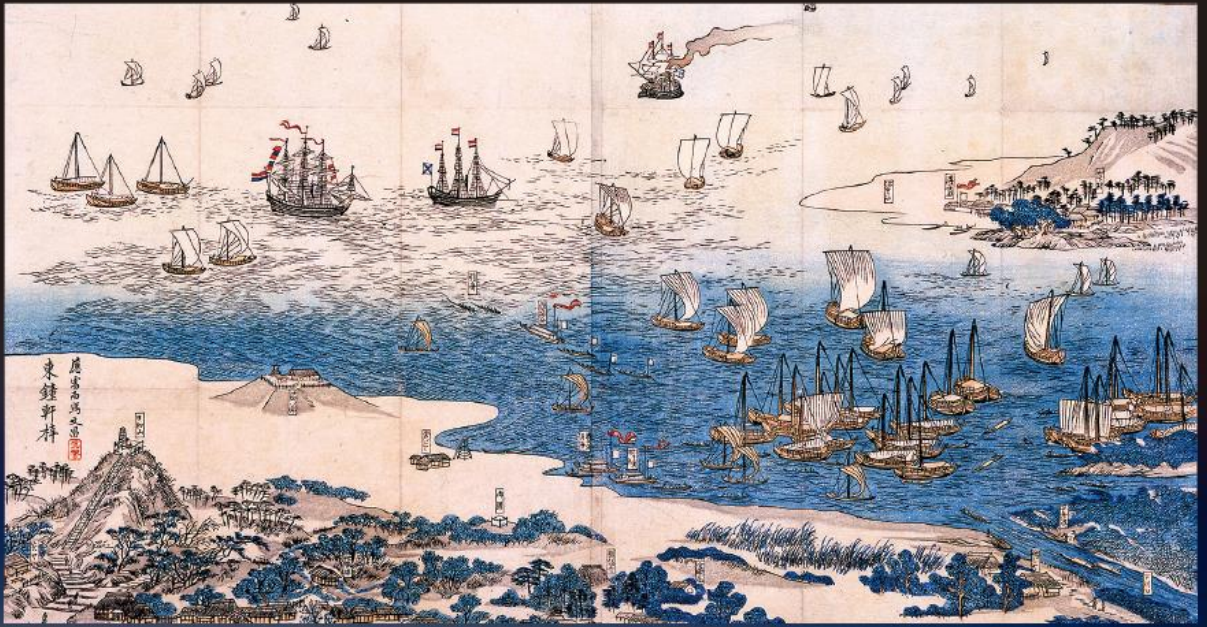
# 新潟市

日本海沿岸最大的港湾都市、有着悠久的历史、丰富的大自然及文化



P16~  
新潟市  
防灾指南  
手册





# 欢迎光临港湾城市-新潟市

新潟市是本州日本海沿岸地区最大的都市。  
不仅有高速公路及上越新干线与首都圈直接连接，  
而且还有国际机场及国际港湾，  
是个作为交通枢纽而发展起来的都市。



## 继承港湾城市传统 绽放着多彩的文化

新潟港兴旺于17世纪，开港当时与横滨、神户并列为引进国外文化的重要港口。古町艺妓、料亭、花街、港湾城市等，都是新潟重要的文化遗产。



## 都市的魅力与 丰富自然相融合的城市

由于新潟市内有日本最长的“信浓川”和“阿贺野川”两大河流经流，因此不仅有“鸟屋野潟”和“福岛潟”等水滨，而且位于郊外的“越后平原”更是以种植优质的稻米、蔬菜、水果等农作物而闻名。



## 美食之都-新潟

使用新鲜海鲜及越光米制成的寿司、世界公认的高品质日本酒，以及当地农民精心栽培的水果等丰富食材是新潟市的魅力。



# 新潟市广域观光地图



## 新潟市观光循环巴士

8点~17点的时段,每70分钟一班,1天共8班。  
根据季节会有所增减。12/28~1/3停驶。

※只需出示一日乘车券,即可享有观光设施入馆费及  
餐厅用餐折扣优惠。

※一日乘车券也可在观光循环巴士内购买。

☑ 一次车费 大人¥210 儿童¥110  
一日乘车券 大人¥500 儿童¥250

☎ 新潟交通巴士中心咨询处  
☎ 025-246-6333



『帕塔洛洛』『What's Michael?』  
『庶务二课』

●藤友峰央  
●小林诚/讲谈社  
●安田弘之



『犬夜叉』  
●Rumiko Takahashi/Shogakukan

先到白山公园的路线

- |    |                  |    |
|----|------------------|----|
| 1  | 新潟站前             | 18 |
| 2  | 万代商业城            | 17 |
| 3  | 础(礎)町            | 16 |
| 4  | 本町               | 15 |
| 5  | 东堀通六番町           | 14 |
| 6  | 白山公园前            | 13 |
| 7  | 新津纪念馆前           | 12 |
| 8  | 附属学校入口           | 11 |
| 9  | 水族馆前             | 10 |
| 10 | 西大畑坂上            | 9  |
| 11 | 北方文化博物馆新潟分馆前(入口) | 8  |
| 12 | 新潟市美术馆入口         | 7  |
| 13 | 北前船之时代馆前         | 6  |
| 14 | 历史博物馆前           | 5  |
| 15 | 朱鹭国际博览中心         | 4  |
| 16 | p i a 万代         | 3  |
| 17 | 新潟日报传媒大厦         | 2  |
| 18 | 新潟站前             | 1  |

先到朱鹭国际博览中心的路线

## 租车

### ORIX租车

☎ 中央区花园1-2-2 ☎ 025-255-0543

### TOYOTA租车

☎ 中央区米山1-1-9 ☎ 025-245-0100

### 日产租车

☎ 中央区东大通1-11-28 ☎ 025-243-5523

### NIPPON租车

☎ 中央区米山1-1-7 ☎ 025-243-7666

### Budget租车

☎ 中央区笹口1-20-5FAI大楼1楼 ☎ 025-290-7108

### Times租车

☎ 中央区东大通1-11-31 ☎ 025-245-2111

### 车站租车新潟营业所

☎ 中央区花园1-1-21 (CoCoLo南馆3F)  
☎ 025-245-4292



### 新潟出租自行车

📍 P16~22有🚲符号的地方为自行车出借、归还地点 🕒 9:30~19:00(各地点不尽相同)  
 📄 3小时内¥100、之后每小时追加¥100(会员注册费为¥200)  
<http://furumachi-shotengai.niigata-city.com/rent-a-cycle/>

### 岩室屋出租自行车

📍 P8岩室屋综合服务中心 🕒 9:00~18:00(受理~16:00) 📄 1日 ¥500

### 信浓川水上巴士

往返于信浓川河口附近的水上巴士  
 有“朱鹭国际博览中心”出发/到达的周游班次  
 及往返班次



往返班次停靠站	①MINATOPIA	②朱鹭国际博览中心	③万代桥西诘
	④万代商业城	⑤县政府前	⑥新潟故乡村

📄 往返班次：单次 ¥300~1,100 / 1日乘船券 ¥1,800(儿童半价) 周游班次：¥1,000(儿童半价)  
 📄 信浓川水上巴士 ※冬季仅限周游班次 ☎ 025-227-5200

### 观光出租车

由“新潟检定合格的司机”为您做导游，介绍新潟典型的观光行程，最晚需在出发前60分钟预约，各设施的入场费不包括在内，须另行支付。

#### 新潟市内观光 2小时行程

新潟车站 → 新潟市历史博物馆MINATOPIA → 凑稻荷神社 → 新潟花街 → 新潟站  
 🕒 10:00~、14:00 ~ 📄 10,600円(小型车)

#### 越后豪农之馆 北方文化博物馆行程

新潟站 → 北方文化博物馆 → 新潟站  
 🕒 10:00~、14:00 ~ 📄 10,600円(小型车)

预约请咨询酒店前台。

📄 1 万代出租车公司 ☎ 025-247-5211



旧家宅及日本庭园 → P18-A-1

### 旧齐藤家别邸

曾繁荣一时的新潟商家-齐藤家别邸，被认为是20世纪初期的建筑杰作，回游式的庭园也非常值得一看。

- 📍 中央区大畑町576
- 🕒 9:30~18:00 (10~3月: ~17:00)
- ☎ 025-210-8350
- 🛑 星期一(遇假日则延至星期二)



# 欣赏 港湾城市

曾以港湾城市繁荣起来的新潟，现如今也还保留着许多富商和富农的豪宅、庭园、料亭、花街文化等，漫步在此可以感受当时的景象。



海运业者-小泽家的店铺兼住家 → P18-A-3

### 旧小泽家住宅(北前船的时代馆)

繁荣于19世纪后期富豪的店铺兼住宅，保留着新潟传统的商家样式。

- 📍 中央区上川前通12-2733
- 🕒 9:30~17:00
- ☎ 025-222-0300
- 🛑 星期一(遇假日则延至星期二)、年末年初、其他



利用旧建筑物的博物馆 → P18-A-4

### 新潟市历史博物馆MINATOPIA

信浓川河畔排列着旧新潟海关厅舍和古色古香的银行等具历史性的旧建筑物，在此可轻松了解新潟港湾城市的历史。

- 📍 中央区柳岛町2-10
- 🕒 9:30~18:00(10~3月: ~17:00)
- ☎ 025-225-6111
- 🛑 星期一(遇假日则延至星期二)·年末年初、其他

大地主-伊藤家的豪宅 → P20-B-1

### 北方文化博物馆

这曾是越后地区最富有的地主伊藤家的豪宅，参观伊藤家豪宅可欣赏日本的传统建筑及庭园之美，并了解100年前日本人的生活方式。

- 📍 江南区泽海2-15-25
- 🕒 9:00~17:00(4月~11月)  
9:00~16:30(12月~3月)
- ☎ 025-385-2001
- 🛑 无休



### 传统料亭街 锅茶屋通

→ P18-B-2

绵延的石板小径两边有许多料亭及割烹等高级日本料理店。

- 📍 中央区东堀通8番町



日本酒的试饮及贩卖 → P19-B-2

## PONSU 馆新潟店

在新潟站内不仅可以免费试饮新潟县所有酿酒厂推荐的清酒，而且还能买到各种特产。

📍 中央区花园1-96-47

📍 新潟站CocoLo西馆3F

🕒 9:00~21:00

🕒 利酒番所(最后点菜20:15)

☎ 025-240-7090 🗄 无休



# 享受美酒与美食

新潟清酒是用优质稻米、清澈山泉水，加上酿酒厂纯熟技术酿制而成的，参观新潟酿酒厂了解酿酒技术的深邃，体验丰沛土壤孕育出的饮食文化吧！

参观酒庄 → P19-A-4

## 今代司酒造

创业于1767年。不仅可参观酒庄，免费试饮，还可购买日本酒和甜酒。

📍 中央区镜冈1-1

🕒 参观酒庄9:00~16:00时段的每小时一次(12:00除外)

☎ 025-245-0325

🗄 年末年初



参观酒庄 → P22-C-1

## 宝山酒造

创业超过100年的酒庄。参观酿酒过程后，还可以试饮新鲜的日本酒喔！

📍 西蒲区石瀬1380

🕒 参观酒庄9:00~11:30、

13:00~16:30 ※需预约

☎ 0256-82-2003 🗄 元旦



体验制作仙贝 → P20-C-2

## 新潟仙贝王国

可参观仙贝工厂，也可以制作自己原创的仙贝。

📍 北区新崎2661

🕒 9:30~17:00

(体验受理至16:30)

☎ 025-259-0161 🗄 不定期

观光农园 → P21-C-4

## 水果园 白根葡萄园

夏天有葡萄、秋天有梨子、冬末春初有草莓，一年四季都可以享受采果乐趣。还有时令水果及越光米手工制作的人气商品“意式冰淇淋”。

📍 南区鹭木新田573

🕒 11月~6月 10:00~17:00  
7月~10月 9:00~18:00

☎ 025-362-5535

🗄 元旦



体验制作竹叶团子 → P18-A-4

## 田中屋总店 港口工房

可参观并实际体验制作新潟名产“竹叶团子”。

📍 中央区柳岛町1-2-3

🕒 9:00~18:00

☎ 025-225-8822 🗄 元旦





温泉地 ⇨ P22-C-1

## 岩室温泉

创立于二百年前的温泉地。据说此温泉曾治愈过一只受伤的大雁，因此又被称为“灵雁之汤”。在此可享受优质的温泉。从纯日式的高级旅馆到家族经营的小型旅馆，应有尽有。

📍 西蒲区岩室温泉  
☎ 0256-82-5715 (岩室温泉观光协会)

# 住宿 温泉 旅馆

“岩室温泉”是一个位于新潟郊外有着300年历史的温泉地，由于地处以前的主要干道“北国街道”之上，因此至今仍保留着过去作为驿站街道的繁华风貌。

观光信息设施 ⇨ P22-C-1

## 岩室屋

提供岩室地区的历史、传统文化、观光信息等设施，还可以购买当地特产品，享受免费的足浴温泉。

📍 西蒲区岩室温泉96-1  
🕒 9:00~19:00 (各设施不尽相同)  
☎ 0256-82-1066  
📅 每个月第一个星期三 (1月和12月除外) 以及第三个星期三 (遇假日改为翌日) 12/31、1/1



附近景点

潟湖、公园 ⇨ P22-A-2

## 上堰潟公园

自然丰富的美丽公园。春天有樱花、油菜花，秋天有波斯菊，一年四季都有鲜花盛开。此外园内还设有烧烤处。

📍 西蒲区松野尾1 🕒 8:30~17:00 (休憩区)  
☎ 0256-72-8507 (西蒲区公所建设科)  
※ 烧烤设施9:00~16:00 (需预约)



葡萄酒庄、复合设施 ⇨ P22-A-2

## Cave d' Occi葡萄酒厂

被辽阔的葡萄园围绕着的葡萄酒厂。可试饮、购买在新潟大自然中酿造的葡萄酒。餐厅内还有提供法国菜，出售面包、香肠等。

📍 西蒲区角田滨1661  
🕒 10:00~19:30  
(各设施不尽相同)  
☎ 0256-77-2288  
📅 无休



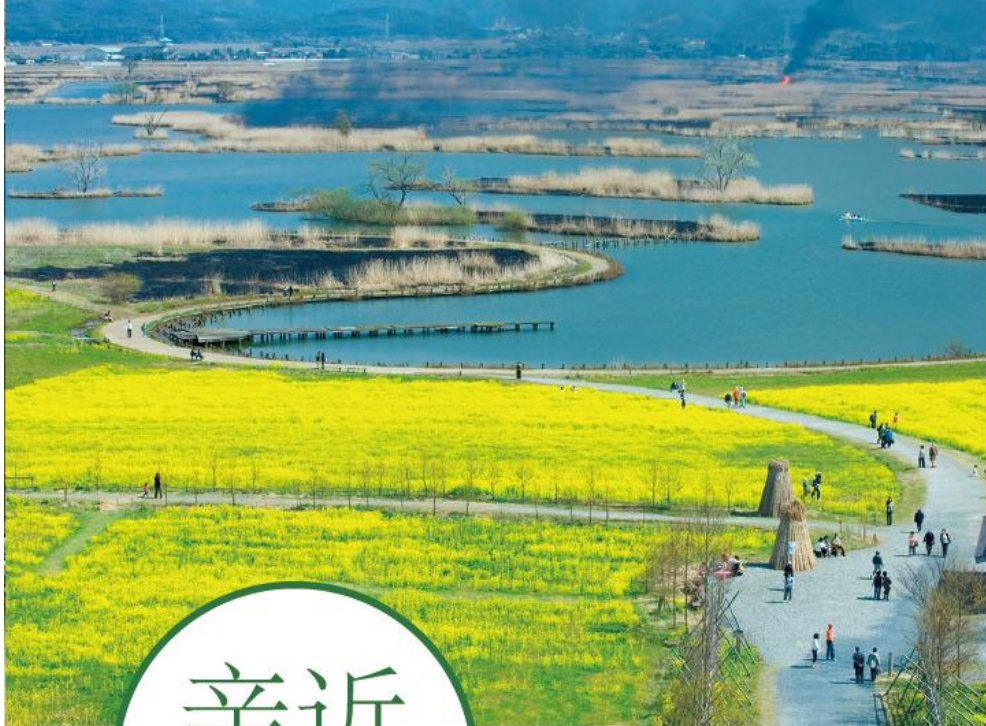
⇨ P22-A-2

## 纯汤泡、住宿设施 Vine Spa

位于葡萄酒庄内的温泉 (非住宿旅客也可使用) 与住宿设施。“葡萄酒庄度假村”。能享受到很有季节感的日本美食。

📍 西蒲区角田滨1661  
🕒 平日 10:00~22:00、  
六、日节假日 7:00~22:00  
☎ 0256-77-2226 📅 无休  
¥ 入馆费 ¥1,000  
(平日17:00~ ¥600)





潟湖、公园 → P21-A-4

## 福岛潟

潟湖作为保留着新潟原风景的公园，深受人们的喜爱，在园内可观赏到各种野鸟及稀有植物。每年4月，一大片的3公顷的油菜花竞相绽放。而且这里还是日本屈指可数的有名的豆雁越冬地。

水之站“View福岛潟”

📍 北区前新田乙493

🕒 9:00~17:00

☎ 025-387-1491

🗓 星期一(遇节假日则改星期二)、年末年初



# 亲近 水之滨 与自然

依水而建并发展起来的新潟市被称为“水之都”。在河川、潟湖等自然丰富的水之滨周边设有完善的休息区，可将水边的美丽风景尽收眼底。



堤防、公园 → P16-C-2

## 休闲(YASURAGI)堤

日本最长河川“信浓川”下游两岸的公园。设有自行车车道及散步道。代表新潟的垂柳林阴道、万代桥等全都在此地。此外，春天，还可欣赏竞相争艳的樱花与郁金香。

📍 中央区 川端町、一番堀通町、幸西、八千代、万代



潟湖、公园 → P20-A-1

## 鸟屋野潟

距离新潟市中心最近的潟湖，周围种满了樱花树，每到春天总是吸引着赏花客慕名而来。沿岸的“女池地区”和“钟木地区”有两座自然丰富的公园。

女池地区服务中心

📍 中央区女池南3-1-3

☎ 025-285-1604

钟木地区服务中心

📍 中央区钟木451

☎ 025-284-4720



神社、公园 → P16-B-2

## 白山神社、白山公园

新潟县的主要神社之一。以可缔结良缘而闻名的神社。紧邻神社旁的白山公园有着悠久的历史，开设于1873年，园内有池塘、假山、花木等建造而成的荷兰风格的回游式庭园。

📍 中央区一番堀通町



购物区 → P19-A-1

## 万代商业城

从新潟站步行几分钟就能到的商业区“万代CITY”。知名百货公司、时尚大楼等都聚集于此，是深受年轻人喜爱的地方。

- 📍 中央区万代1-6-1
- ☎ 025-246-6424



# 寻找 土特产

百货公司 → P19-A-1

## 新潟伊势丹

- 📍 中央区八千代1-6-1
- 🕒 星期日~星期五及节假日10:00~19:00  
星期六 10:00~19:30
- ※部分店铺营业时间不同
- ※美食街的营业时间不尽相同。
- ☎ 025-242-1111 ㊟ 不定期

时尚大楼 → P19-A-1

## BILLBOARD PLACE/BP2

- 📍 中央区八千代2-1-2 / 八千代2-5-7
- 🕒 平日11:00~20:00,  
六、日节假日10:00~20:00
- ☎ 025-240-4600
- ※电影院(BP2)及部分商店  
其营业时间不尽相同。

时尚大楼 → P19-A-2

## LoveLa万代·LoveLa2

- 📍 中央区万代1-5-1 / 万代1-4-8
- 🕒 10:00~20:00
- ☎ 025-255-0808
- ※AEON STYLE(永旺梦乐城)营业至23:00

新潟市是日本海沿岸地区屈指可数的商业都市。能感受时尚潮流和体验日本大众文化的设施，以及可购买礼品的商业设施等都云集于此。此外还有保留着昔日风情的市场、大型购物广场。



→ P17-B-3

## 市场、餐饮店复合式设施 Pia万代

不仅有稻米、日本酒、海鲜等新潟特产，种类繁多的礼品等，而且还有深受当地人好评的回转寿司店、海鲜料理、咖啡店等。

- 📍 中央区万代岛2
- 🕒 9:00~21:00各个商店不尽相同
- ☎ 025-249-2560(万代NIGIWA(创造株式会社))
- ㊟ 各个商店不尽相同

观光物产馆、观光交流据点 → P21-B-4

## 新潟故乡村

### 集市馆

这里有上万件新潟特产及名产，在此必能找到您中意的礼物。在美食街还能品尝到美味的乡土料理。

- 📍 西区山田2307
- 🕒 魅力馆 9:00~17:00(有延长)
- 集市馆 9:30~17:30(有延长)
- ☎ 025-230-3030 ㊟ 无休



### 魅力馆

简单易懂地介绍了新潟的观光、文化、历史等，还有儿童游乐场。



市场、商店街 → P18-C-2

## 本町市场

商店街与露店合在一起的充满昔日风情的市场。不仅有刚收获的农产品、鱼贝类，还有日常生活用品，应有尽有。

- 📍 中央区本町通6
- 🕒 8:00~17:00
- ☎ 025-222-4790
- ㊟ 各个店铺不尽相同

→ P19-B-3

## CoCoLo新潟

- 📍 中央区花园1-1-1
- 🕒 各个店铺不尽相同
- ☎ 025-247-6388

## 新潟机场候机楼

- 📍 东区松滨町3710
- 🕒 各个店铺不尽相同
- ☎ 025-275-2635

购物中心 → P20-A-2

## 永旺梦乐城新潟南

大型购物中心里有超市、服饰店、杂货店、餐饮店、电影院等超过160家的商店。从新潟站南口乘坐巴士前往最为方便。

- 📍 江南区下早濑柳田1-1-1
- 🕒 各个店铺不尽相同
- ☎ 025-383-1301 ㊟ 无休

车站及机场内可购买土特产的场所



# 尽享 新潟美食

出产新鲜海鲜、美味日本酒、高品质稻米的新潟市，可说是“美食之都”。以下介绍新潟的地区信息杂志“Komachi”严选的美食店、人气店。

新潟站区 日本料理 → P19-C-2

### 佳肴 朝日山

铭酒“久保田”酒庄经营的 新潟乡土料理店。

☑ 中央区天神1-12-7 LEXN1 1-1  
☎ 025-278-8230  
☑ 星期一至六、节假日、假日前一天 11:30~14:30(最后晚餐14:00)  
17:00~23:00(最后晚餐22:00)  
※星期日17:00~22:00(最后晚餐21:00)  
☎ 1/1



新潟站区 居酒屋 → P19-B-2

### 惠比寿鲷

可品尝到新潟当地食材的居酒屋。半只大鲷鱼做成的鲷鱼饭更是不能错过！也提供种类丰富的当地酒。

☑ 中央区弁天1-3-3  
☎ 025-255-5522  
☑ 17:00~24:00(最后晚餐23:00)  
☎ 无休



新潟站区 日本料理 → P19-B-2

### PONSHU馆 鱼沼釜酒庄

新潟鱼沼市独特风味，味道十分考究地道的餐厅。准备了新潟县内所有酒庄的名酒等着您的到来。

☑ 中央区花园1-96-47 CoCoLo西馆 1F  
☑ 早餐6:30~9:30、午餐11:00~14:00  
☑ 咖啡14:00~17:00、晚餐17:00~23:00  
(最后晚餐：餐点22:00、饮料22:30)  
☎ 不定期



新潟站区 居酒屋 → P19-B-3

### 旬海佳肴 一家

用在当地鱼市购买的鲜鱼做成寿司、生鱼片，价格非常经济实惠。

☑ 中央区东大通1-11-3 Single INN新潟第2-1F  
☎ 025-288-6325  
☑ 17:30~24:00  
☎ 不定期



新潟站区 居酒屋 → P19-B-3

### 葱坊主

深受好评的海鲜餐厅。可品尝到新鲜的寿司、生鱼片、乡土料理等。

☑ 中央区笹口1-10-1  
☎ 025-240-6363  
☑ 17:00~24:00(最后晚餐23:00)  
☎ 无休



新潟站区 居酒屋 → P19-B-3

### 乌贼之墨

有鲜活的乌贼刺身切片等，在此能品尝到新鲜的新潟美食。建议选择能欣赏到厨师刀工的吧台座位。

☑ 中央区东大通1-5-24  
☎ 025-242-0510  
☑ 17:00~24:00(最后晚餐：餐点23:00、饮料23:30)  
☎ 无休



新潟站区 居酒屋 → P19-C-2

### 一家 驿南 HIKKOMI滋庵

除了有新鲜的生鱼片、寿司以外，还可以在吧台品尝有名的现炸炸串。

☑ 中央区天神1-19-10  
☎ 025-383-6352  
☑ 17:30~24:00  
☎ 不定期



新潟站区 居酒屋 → P19-B-2

### 吟之藏

以藏（日式仓库）为概念设计的日式空间，在此可品尝到新潟当地酒以及日本海的当季鱼类。

☑ 中央区东大通1-2-11 美食大楼B1F  
☎ 025-241-5699  
☑ 星期一至四11:30~14:00、17:00~24:00(最后晚餐23:00)  
星期五、六11:30~14:00、17:00~凌晨1:00(最后晚餐24:00)  
星期日、节假日11:30~23:00(最后晚餐22:00) ☎ 不定期



新潟站区 拉面 → P19-C-3

### 拉面东横 笹口店

附上可减轻浓厚味噌汤的调味用汤头，这种很特殊的吃法是新潟5大拉面之一。是浓厚味噌拉面店中最有名的一家。

☑ 中央区南笹口1-1-38 Co-op Olympia笹口 1F  
☎ 025-243-2460  
☑ 11:00~22:00 ※星期日、节假日11:00~21:00、星期二11:00~14:00 ☎ 无休



新潟站区 日本料理 → P19-B-2

### 越后长冈 小嶋屋 CoCoLo新潟店

“片木荞麦面”为新潟特有的荞麦面，滑溜的独特口感为最大特征。因店铺就在车站内，非常方便，所以很受旅行者的欢迎。

☑ 中央区花园1-1-1 CoCoLo东馆 2F  
☎ 025-243-7707  
☑ 早餐营业时间9:00~11:00(最后晚餐10:30)  
一般营业时间11:00~22:00(最后晚餐21:30) ☎ 无休



新潟站区 居酒屋 → P19-B-2

### SOUZ 站前店

坚持使用新潟食材的餐厅，可品尝到当季的好滋味。

☑ 中央区弁天 CREA弁天 2F  
☎ 025-384-8085  
☑ 17:00~凌晨2:00(最后晚餐 凌晨1:00)  
☎ 不定期



新潟站区 寿司 → P19-A-2

### 富寿司 新潟万代店

位于万代街区，以实惠的价格就能品尝到的新潟寿司。

☑ 中央区万代1-3-1万代CINE商场大楼 7F  
☎ 025-246-7878  
☑ 11:30~15:00、17:00~22:00  
☎ 1/1



新潟市区 面食 P19-A-2

### 三日月 万代店

可品尝到炒面上淋上番茄酱汁的新潟当地美食“Italian”。



① 中央区万代1-6-1 巴士中心大楼2F  
 ☎ 025-241-5928  
 ② 10:00~20:00  
 ③ 1/1

古町区 西餐 P18-C-3

### 炭烤与葡萄酒 Bistro 椿

不仅有和牛及熟成肉的炭烤料理，还有新鲜鱼贝类等美食。此外葡萄酒的种类也很丰富。



① 中央区花町1981-1  
 ☎ 025-226-7007  
 ② 12:00~14:00最后晚餐、17:00~23:00(最后晚餐22:00)  
 ※星期五、六、假日前一天 24:00(最后晚餐23:00)  
 ③ 无休

新潟市区 日本料理 P19-A-3

### SEKITORI 东万代店

炸半鸡是新潟的风味小吃，口味为咖喱味，非常美味多汁。



① 中央区天明町3-1  
 ☎ 025-247-0600  
 ② 17:00~22:00最后晚餐 ※外典16:30~  
 ③ 星期一(如遇假日则延至隔天)

古町区 西餐 P18-C-3

### 自助式餐厅 椿

位于新潟大仓酒店附设的自助式餐厅。从窗户可眺望街景及信浓川的河景。



① 中央区川岸町6-53 新潟大仓酒店 2F  
 ☎ 025-224-6167  
 ② 6:30~10:30、11:30~14:00、17:30~20:45最后晚餐  
 ※星期六、日、节假日 17:00~  
 ※晚餐仅于星期五、六、日、节假日提供  
 ③ 无休

新潟市中心区 寿司 P17-B-3

### 回转寿司 弁庆 Pia万代

在新潟佐渡岛的近海有绝佳渔场，将从那儿捕获的鲜鱼直接送来做成寿司，以回转寿司的方式提供，所以价格非常经济实惠。



① 中央区万代岛2-4 Pia万代  
 ☎ 025-255-6000  
 ② 10:30~21:00最后晚餐  
 ③ 星期三

古町区 西餐 P18-C-3

### 燕三条意大利餐厅 Bit

燕三条不仅以金属加工业闻名，而且还是盛产鲜美蔬菜的地区。店里提供的菜多选用燕三条的食材，餐具类也都选用燕三条制造的。



① 中央区新潟町1之町1977 ☎ 025-201-7933  
 ② 11:30~15:00(最后晚餐14:30)、18:00~23:00  
 ※星期五、六、节假日前一天24:00  
 ③ 星期二、不定期休业

新潟市中心区 拉面 P16-B-2

### 拉面 青岛食堂 东堀店

生美味的酱油拉面，是发祥于新潟县第二大城市长冈市的当地拉面。为新潟5大拉面之一，深受大家的喜爱。



① 中央区东堀通1-495  
 ☎ 025-222-5030  
 ② 11:00~20:00  
 ③ 星期四

古町区 西餐 P18-B-2

### 越乃寒梅 Manjia

是铭酒“越乃寒梅”酒庄直营的餐厅。为您推荐适合搭配日本酒的法国菜。



① 中央区东堀前通9-1384-3 北山大楼 2F  
 ☎ 025-222-3577  
 ② 17:30~22:00(餐点 最后晚餐21:30)  
 ③ 无休 星期日、节假日、第三个星期一

新潟市中心区 西餐 P17-A-3

### Porto Cave d'Occi

使用上世纪20年代的历史建筑物，由酒庄直营的意大利、法国料理店。



① 中央区柳岛町2-10 MINATOPIA内  
 ☎ 025-227-7070  
 ② 午餐 11:30~16:00(最后晚餐15:00)、  
 下午茶 14:00~16:00  
 晚餐 17:00~21:00(最后晚餐20:00)  
 ③ 不定期

古町区 寿司 P18-B-2

### 寿司割烹 金清 古町总店

位于新潟繁华街古町的老铺。厨艺精湛的寿司师傅热情地为您服务。



① 中央区古町通7-1006  
 ☎ 0120-543667  
 ② 11:30~14:00、17:00~24:30(最后晚餐24:00)、  
 星期日、节假日 11:30~22:30(最后晚餐22:00)  
 ③ 12/31·1/1

新潟市中心区 寿司 P17-B-4

### 鲷 割烹 SEKAI 鲷

可尽享新潟当地鱼类的套餐“极”，备受欢迎。炙烤黑喉鱼盖饭也是绝品之一。



① 中央区沼垂东4-8-34  
 ☎ 025-244-2656  
 ② 11:00~14:00、17:00~21:30  
 ③ 星期一(如遇假日则延至隔天)

古町区 寿司 P18-B-2

### 鲷、割烹 丸伊

位于古町的锅茶屋通，在此可品尝到使用当地鲜鱼做成的寿司、新潟的乡土料理等。



① 中央区东堀通8-1411  
 ☎ 025-228-0101  
 ② 11:30~14:00、17:00~22:30  
 ③ 无休

新潟市中心区 食堂 P17-B-4

### 小政炸猪排 沼垂总店

新潟独有的炸排盖饭“酱汁猪排”店。沾满甜辣酱油酱汁的炸猪排，非常美味可口。



① 中央区沼垂东5-12-1  
 ☎ 025-245-2994  
 ② 11:00~15:00、17:00~21:00  
 ③ 1/1

古町区 居酒屋 P18-B-2

### 海老之髭

新潟的新鲜鱼贝类，特别是鲜虾料理非常值得推荐。我们提供将新潟食材发挥至极致的料理。



① 中央区古町通8-1433-2  
 ☎ 025-210-8507  
 ② 17:00~24:00(最后晚餐23:00)  
 ③ 无休

**古町区** 居酒屋 → P18-B-2

### 古町柳都庵

使用新潟产高品质食材的日本料理店兼居酒屋。内部则迁移自古民家的装潢。

☎ 中央区古町通6-953 国际調理製菓専門学校 1F  
025-223-6101  
🕒 11:30~14:00最后点餐(六、日节假日 最后点餐15:00)、  
17:00~22:00最后点餐(星期五、六、假日前一天 最后点餐22:30、  
星期日、节假日 17:00~21:00最后点餐) ㊟ 无休



**新潟故乡社区** 寿司 → P21-B-4

### HAJIME寿司

由专业师傅手工捏制的回转寿司店，使用的鲜鱼是每天早上从新潟市场购买来的，新鲜硕大的食材大受欢迎。有英文菜单。

☎ 西区山田428-1  
025-379-3141  
🕒 11:00~21:00  
㊟ 1/1



**古町区** 日本料理 → P18-A-2

### 柳都古町 旬菜 寿寿家

在复古摩登、沉稳的氛围中，品尝使用当季食材做成的料理及家常菜的好滋味。

☎ 中央区西堀通9-1540  
025-223-6318  
🕒 17:00~24:30  
㊟ 星期日(如遇假日前一天或例假日则照常营业)



**岩室温泉区** 西餐 → P22-C-1

### KOKAJIYA

在古民家改装的店铺内，尽情享受以当地食材制作的创意料理。

☎ 西蒲区岩室温泉666  
0256-78-8781  
🕒 11:30~14:30(最后点餐13:30)、  
18:00~21:00(最后点餐20:00)  
㊟ 星期二 第1、3的星期三



**古町区** 日本料理 → P18-B-2

### 日本酒 越乃寒梅 北山

是“越乃寒梅”酒庄的直营店。为您推荐适合日本酒的各种佳肴。

☎ 中央区东堀通9-1384-3 北山大楼 1F  
025-222-3588  
🕒 17:30~21:30最后点餐  
㊟ 星期日、节假日、第2个星期一



**岩室温泉区** 西餐 → P22-C-1

### La Bistecca

可边欣赏辽阔的田园风景边享受牧场饲养的牛做成的牛排、汉堡，以及用当地蔬菜烹饪的各种佳肴。

☎ 西蒲区桥本259 ☎ 0256-77-8677  
🕒 11:00~14:30(最后点餐14:00)、  
17:30~22:00(最后点餐20:45)  
㊟ 星期三



**古町区** 日本料理 → P18-C-2

### 炸猪排太郎

新潟名产“浓汁猪排盖饭”的发祥店。使用甜辣酱油腌制的极品炸猪排。

☎ 中央区古町通6-973  
025-222-0097  
🕒 11:30~14:30、17:00~20:00 ※食材有限售完为止  
㊟ 星期四、第3个星期三



**岩室温泉区** 拉面 → P22-B-2

### 驹鸟

新潟5大拉面之一，作为“附加调味用汤头的味噌拉面”的元祖，获得绝大的支持与喜爱。

☎ 西蒲区竹野町2454-1  
0256-72-2827  
🕒 星期一~星期五 11:00~14:30、16:30~21:30  
星期六、节假日 11:00~21:00、星期日 11:00~19:00  
㊟ 星期四



**古町区** 日本料理 → P18-B-2

### 乡土料理 田舍家 总店

新潟名产“圆筒饭”的发祥店。先将米饭盛入木箱，铺上鱼贝类等配菜后再蒸熟的料理。

☎ 中央区古町通9-1457  
025-223-1266  
🕒 11:30~14:30、17:00~22:30  
※星期日、节假日 22:00 ※最后点餐于30分钟前  
㊟ 无休



**新潟仙贝王国** 西餐 → P20-C-2

### La Trattoria Estorto

农家经营的意大利餐厅。使用新鲜蔬菜及自制香肠的创意料理。

☎ 北区新崎2757  
025-259-8000  
🕒 11:00~15:00(最后点餐14:30)  
㊟ 星期二(遇假日照常营业)



**古町区** 拉面 → P18-C-2

### 三吉屋 总店

新潟拉面之一的“新潟清淡酱油拉面”的老店。

☎ 中央区西堀通5-829  
025-222-8227  
🕒 11:00~16:00、17:00~19:00  
㊟ 星期二



**福岛潟区** お菓子 → P21-A-4

### 潟之驿 KINUIMOYA (绢芋屋) 福岛潟店

贩卖新潟名产“SiRuKi-Mo”的烤地瓜、点心。另外，午餐时段还供应餐点、下午茶时段提供甜点。

☎ 北区新田乙576  
025-288-5930  
🕒 10:00~17:00  
㊟ 星期一(遇假日顺延至隔天)



住宿设施信息请按此

新潟市官方观光信息网站 “Welcome to Niigata City”

▶ <https://www.nvcb.or.jp/travelguide/cn/>



推荐行程

1

## 感受港湾城市的历史与文化

尽享“水之都”新潟的行程。了解港湾城市新潟的历史及文化，在美丽的水之滨散步。欣赏旧斋藤家别邸的美丽庭园、白山神社等日本的传统建筑之美。



推荐行程

2

## 吃吃喝喝，尽享新潟美食

以万代为中心点，周游可品尝到新潟美食的观光景点。参观酒庄、做竹叶团子，体验新潟传统的饮食文化。



## 尽享 现摘水果及新潟的好滋味

将脚步从市区延伸至郊外，在观光农园时享受采摘水果乐趣，然后在新潟故乡村，品尝当地美食，购买礼物，接着乘坐信浓川水上巴士返回市区。



## 欣赏 岩室温泉与美丽风景

住宿于岩室温泉的旅馆，骑租来的自行车环游周边欣赏自然美景的行程。沿海道路的“滨海线”，途中有许多高低起伏的道路，建议最好骑电动自行车。

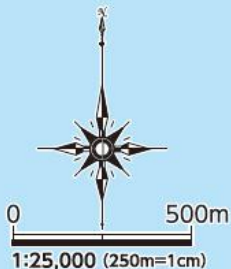


# 观光&防灾地图

- 酒店
- 餐饮店
- 观光地
- 土特产
- WIFI 热点
- Rent-A-Cycle
- Smart Cruise(High-class Rent-A-Cycle)
- 避难所
- 临时避难所

## 新潟市中心地区

A



B

C



16

1

2



信浓川 Water Shuttle 汽车租赁 1~18 新潟市观光循环公交车(先到白山公园专线) 1~18 新潟市观光循环公交车(先到朱鹮国际博览线)

广域避难场所 津波避难大楼 津波避难所 避难所·津波避难大楼 临时避难场所·津波避难场所



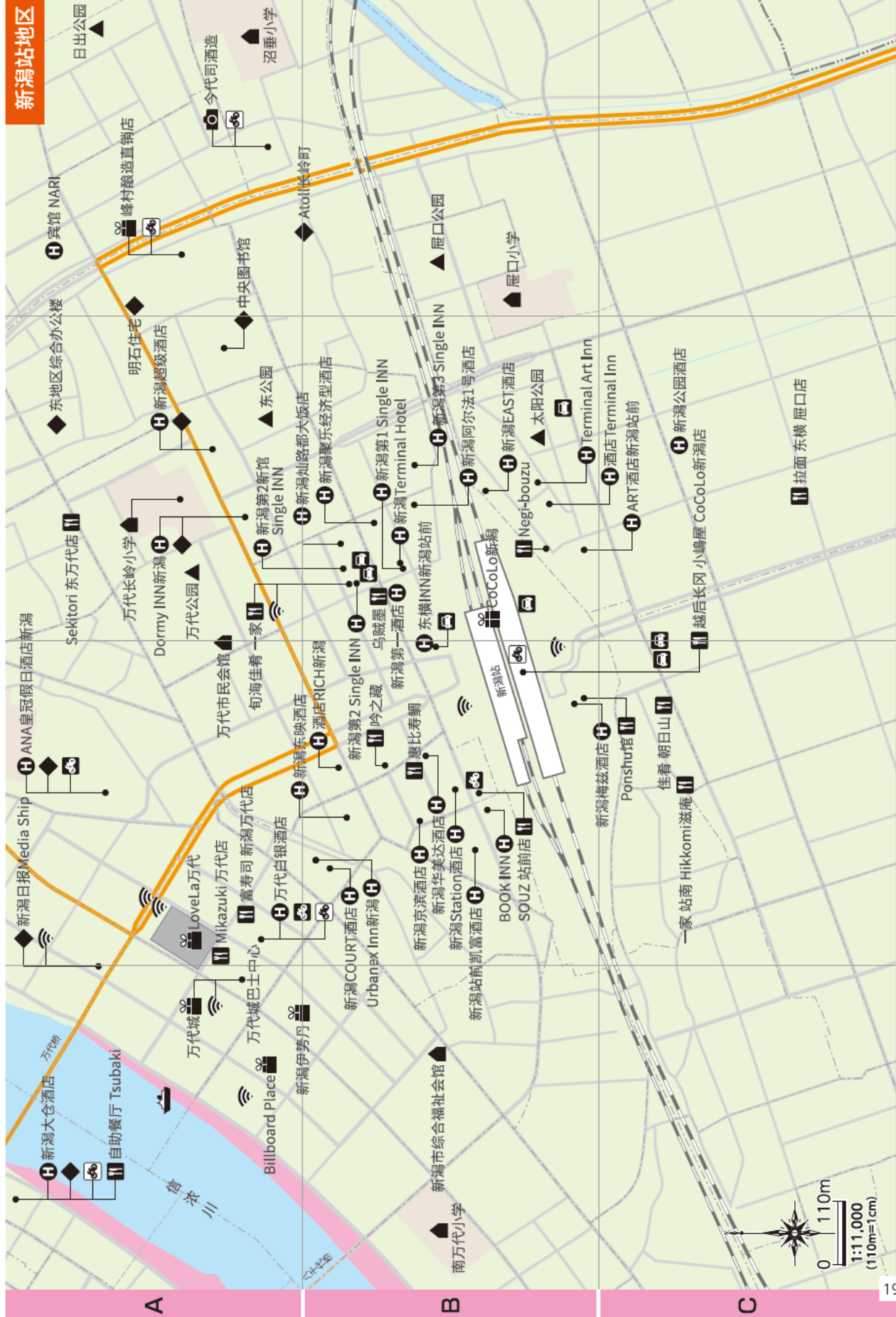
# 观光&防灾地图

- 酒店  餐饮店  观光地  特产  WiFi 热点  信浓川 Water Shuttle 
- 汽车租赁汽车  Rent-A-Cycle  Smart Cruise(High-class Rent-A-Cycle) 
- 避难所  临时避难所  广域避难场所  津波避难大楼  避难所  津波避难场所  临时避难场所  津波避难大楼  避难所  津波避难场所  临时避难场所 



传统文化地区(古町・下町・寺町)

新潟站地区



A

B

C

# 观光&防灾地图

- H 酒店
- II 餐饮店
- 📷 观光地
- 📦 土特产
- 📶 WIFI 热点
- 避难所
- ▲ 临时避难所
- 广域避难场所
- ◆ 津波避难大楼





# 观光&防灾地图

- 酒店
- 餐饮店
- 观光地
- 土特产
- WIFI 热点
- Rent-A-Cycle
- Smart Cruise(High-class Rent-A-Cycle)
- 避难所
- 临时避难所
- 广域避难场所
- 津波避难大楼
- 津波避难所
- 避难所·津波避难大楼
- 临时避难场所·津波避难场所

## 上堰泻公园 & 岩室温泉地区



A

B

C



# 新潟市可能会发生的主要灾害



新潟市针对地震伴随的海啸、洪水、泥石流等灾害采取适当的措施。



## 1 地震

无法预知地震会在何时、何处发生。一旦发生摇晃，请立刻提高警觉。

地震纪录：2004年新潟县中越地震、2007年新潟县中越冲地震



## 2 海啸

受到地震影响，海水会从海上涌入地面。因此一旦发生地震，请保持可能会发生海啸的警戒。



## 3 泥石流灾害

也可能发生山崩、落石等灾害。发生地震时，如果刚好身在山中，更要提高警觉以确保自身安全。



## 4 洪水

还可能发生河川泛滥等灾害。不仅是海边，在河川附近也需保持十分警戒。

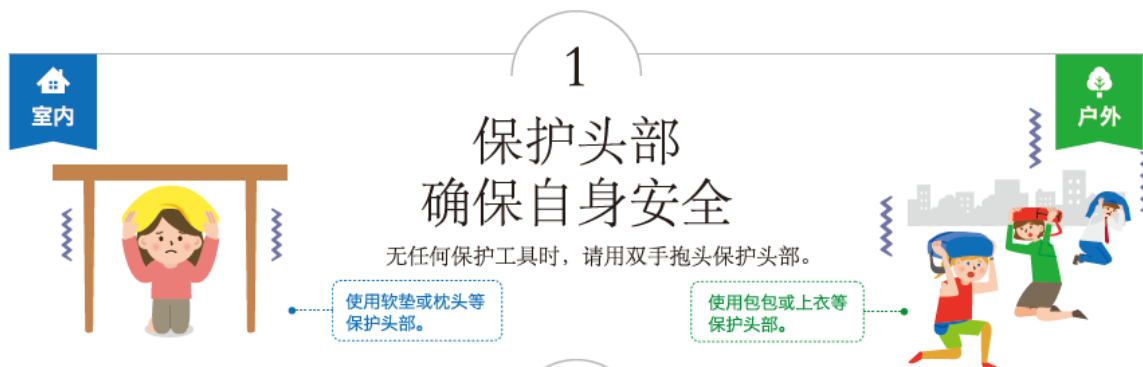
# 发生地震时!

## 1 保护头部 确保自身安全

无任何保护工具时，请用双手抱头保护头部。

**室内** 使用软垫或枕头等保护头部。

**户外** 使用包包或上衣等保护头部。



## 2 危险场所

若在室内，请处于宽广空间或坚固的梁柱旁。

若在户外，请远离建筑物。

**室内** 天花板崩塌 货架倾倒

窗玻璃破碎 电灯摇摇欲坠

**户外** 围墙倒塌 瓦片掉落 自动售货机倾倒

注意上方的坠落物



## 3 摇晃停歇后

从容疏散。

**室内** 听从指挥人员指示 避难

**户外** 与周遭人群一同前往 避难所、广场等处。



### 地震烈度和摇晃情况

#### 烈度0~3 (注意)




烈度0… 感觉不到摇晃。  
烈度1… 有些人会感觉到摇晃。  
烈度2… 感觉有轻微摇晃。  
烈度3… 在室内的人几乎都能感觉到摇晃。

#### 烈度4~5强 (根据情况做好准备)



烈度4…… 大部分人受惊。  
烈度5弱… 大多数人感到惊恐，不自觉想抓物体支撑。  
烈度5强… 不抓着物体就很难行走。

#### 烈度6弱~7 (确保安全，前往避难所避难)



烈度6弱… 无法站立。墙壁瓷砖、窗户玻璃等出现破损及掉落。  
烈度6强… 不使用匍匐前进就无法行动。甚至会被震飞。大部分的家具会被移位、倒塌的物品增多。  
烈度7…… 木造、混凝土建筑物倾斜、倒塌。



# 发生海啸时!

1

## 危险场所

海边及河川附近最为危险!  
新潟市中心离海边及河川都非常近,  
针对海啸务必提高警觉。



2

## 尽量跑往高处避难。

海啸可能会在地震发生后  
立即侵袭。



3

## 海啸避难大楼 海啸避难场所

海啸危险地区,都设有  
“海啸避难大楼”、“海啸避难场所”  
等标示。



### 海啸警报、预警的分类、须采取的行动。

	海啸预测高度		须采取的行动	预测的灾害
	用数值发布 (发布标准)	巨大地震の 場合の表现		
大海啸 警报	超过10米	巨大	在沿海地区及河川沿岸的人们,请立刻前往高处或避难大楼等安全场所避难。海啸会多次侵袭,在海啸警报解除前请勿离开安全场所。	木造住宅会被全毁、冲走,人也会被海啸引起的海流卷走。
	10米			
	5米			
海啸警报	3米	高	在沿海地区及河川沿岸的人们,请立刻前往高处或避难大楼等安全场所避难。海啸会多次侵袭,在海啸警报解除前请勿离开安全场所。	海拔低的地方会遭到海啸侵袭,发生洪涝灾难。人也会被海啸引起的海流卷走。
海啸预警	1米	(不记载)	在海上活动的人们请立刻上岸,远离海岸。在海啸警报解除前,请勿进入海中或是接近海岸。海啸高度可能会超过预计。即使您在远离海边的场所,也须随时从电视、收音机等收集信息,若感到自身有危险时,请立刻往高处避难。	在海上的人们会被快速的海流卷入冲走。养殖竹筏会被冲走,小型船只会被冲翻。

根据气象厅发布的“海啸警报、预警种类” (<http://www.data.jma.go.jp/svd/eqev/data/joho/tsunamiinfo.html>) 加工制成

# 遇难时会使用的句子

Foreign language Point-to-Talk Help Paper



## 想了解一些情况时 / 状況を知りたいとき

这里是什么地方?	<b>Koko wa dokodesuka?</b> ここは、どこですか。
这是地震吗?	<b>Kore wa jishin desuka?</b> これは地震ですか?
会发生海啸吗?	<b>Tsunami ha kimasuka?</b> 津波はきますか?
这里安全吗?	<b>Koko wa anzen desuka?</b> ここは安全ですか?
请和我一起去。	<b>Isshō ni kitekudasai</b> 一緒に来てください。
请写在这张纸上。	<b>Kono kami ni kaitekudasai</b> この紙に書いてください。

## 想打听地点时 / 場所を知りたいとき

避难所在哪里?	<b>Hinanjo wa dokodesuka?</b> 避難所はどこですか?
请问安全的场所在哪里?	<b>Anzen na basho wa dokodesuka?</b> 安全な場所はどこですか?
厕所在哪里?	<b>Toire wa dokodesuka?</b> トイレはどこですか?
厕所在哪里?	<b>Kyo shukuhaku dekiru basho o sagashiteimasu</b> 今日、宿泊できる場所を探しています。
医院在哪里?	<b>Byoin wa dokodesuka?</b> 病院はどこですか?

## 想了解交通情况时 / 移動したいとき

请帮我画一张去____的地图。	<b>___ eno chizu o kaitekudasai</b> ___ への地図を書いてください。
请告诉我怎么去____?	<b>___ e no ikikata o oshietekudasai</b> ___ への行き方を教えてください。
____ 机场在运营吗?	<b>___ kuko wa tsukaemasuka?</b> ___ 空港は、使えますか。
请问怎样才能前往 ____ 机场?	<b>Doshitara ___ kuko ni ikemasuka?</b> どうしたら ___ 空港に行けますか。
(电车, 巴士机场) 什么时候恢复运营?	<b>(densha/basu/kuko)wa itsu fukkyū shimasuka?</b> (電車・バス・空港)は いつ復旧しますか?

## 关于身体状况 / 体に関すること

我受伤了。

**Kega o shiteimasu**  
けがをしています。

有人受伤了。

**Kega nin ga imasu**  
けがの人がいます。

我身体不舒服。

**Karada no choshi ga waruidesu**  
体の調子が悪いです。

## 想了解一些信息时 / 情報を得たいとき

请问这附近有提供 Wi-Fi 的场所吗?

**Waifuai ga tsukaeru basho wa arimasuka?**  
Wi-Fi が使える場所がありますか?

请问在哪里可以充电?

**Juden wa dokode dekimasuka?**  
充電はどこでできますか?

在哪里可以打国际电话?

**Kokusai denwa wa dokode kakeraremasuka?**  
国際電話はどこでかけられますか?

在哪里可以(打免费)电话?

**(muryou) Denwa wa dokode kakeremasuka?**  
(無料)電話はどこでかけられますか?

请问在哪里可以买到(水和食物)?

**(tabemono/mizu)wa dokode kaemasuka?**  
(食べ物・水)はどこで買えますか?

请问在哪里可以找到(水、食物和毛毯)?

**(tabemono/mizu/mofu) wa dokode teni hairimasuka?**  
(食べ物・水・毛布)はどこで手に入りますか?

有没有人会说(英语,中文,韩语)?

**(eigo/chugokugo/kankokugo) o hanaseru hito wa imasenka?**  
(英語・中国語・韓国語)を話せる人はいますか?

请告诉我(英语,中文,韩语)咨询窗口的电话号码或地点。

**(eigo/chugokugo/kankokugo)no sodan madoguchi no denwabango ka basho o oshietekudasai**  
(英語・中国語・韓国語)の相談窓口の電話番号か場所を教えてください。

有没有(英语,中文,韩语)电视或广播?

**(eigo/chugokugo/kankokugo)no terebi ka rajio wa hoso shiteimasuka?**  
(英語・中国語・韓国語)のテレビかラジオは放送していますか?



“Safety tips”是对日本国内地震、海啸、火山爆发、气象特别警报等进行紧急速报，并发出警报的APP。

对日本国内发出的紧急地震速报、海啸警报、火山爆发速报以及气象特别警报等警报会通过智能手机、平板电脑以推播通知形式公布。  
为访日游客提供灾害时的各种有用信息。



**对应多种语言**

可对应日语、英语、韩语、简体中文及繁体中文。

从这里可免费下载



读取QR码后可进入下载网页。



“Voice Tra”为语音翻译APP。可翻译对方所说的外国语言。

可翻译的语言包含日语、英语、韩语、简体中文、繁体中文\*等共31种语言。画面简单明了，容易操作，还可确认翻译结果是否正确。



免费

从这里可免费下载







VoiceTra是由国立研究开发法人情报通信研究机构（INCT）开发、公开的APP。在个人使用的范围内可免费下载使用。详细操作方法等请参阅VoiceTra支持网页。（<http://voicetra.nict.go.jp/zh/>）

Android、GooglePlay、GooglePlay其商标属于Google Inc.的注册商标。

Apple、Apple商标属于在美国及其他各国注册的Apple Inc.商标。AppStore为Apple Inc.的服务商标。

# 紧急信息源名单 / 回国支援

灾害发生后请确认受灾状况及交通等信息，并优先确保人身安全。若通讯方式中断，无法获取关于安全的正确信息时，请使用避难所地图迅速地移动到避难所。

政府机构	服务语言	URL	QR
观光厅灾害信息	英语、简体中文、繁体中文、韩语	<a href="http://www.jnto.go.jp/safety-tips/">http://www.jnto.go.jp/safety-tips/</a>	
内閣府防灾信息	英语	<a href="http://www.bousai.go.jp/">http://www.bousai.go.jp/</a>	
新潟县	英语、简体中文、繁体中文、韩语、俄语	<a href="http://www.pref.niigata.lg.jp/">http://www.pref.niigata.lg.jp/</a>	
新潟市	英语、简体中文、繁体中文、韩语、俄语、法语	<a href="https://www.city.niigata.lg.jp/smph/">https://www.city.niigata.lg.jp/smph/</a>	
公共交通工具	服务语言	URL	QR
JR东日本 新潟分公司	英语、简体中文、繁体中文、韩语	<a href="http://www.jrniigata.co.jp/">http://www.jrniigata.co.jp/</a>	
新潟机场	英语、简体中文、繁体中文、韩语、俄语	<a href="http://www.niigata-airport.gr.jp/">http://www.niigata-airport.gr.jp/</a>	
佐渡汽船	英语、简体中文、繁体中文、韩语、俄语	<a href="http://www.sadokisen.co.jp/">http://www.sadokisen.co.jp/</a>	
新潟交通	仅限日语	<a href="http://www.niigata-kotsu.co.jp/">http://www.niigata-kotsu.co.jp/</a>	
获取信息	服务语言	URL	QR
NHK WORLD	可对应18种语言。也可从电脑、智能手机上收看、收听。	<a href="https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/">https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/</a>	
日本NHK WORLD广播	可对应18种语言。也可从电脑、智能手机上收看、收听。	<a href="https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ja/radio/">https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ja/radio/</a>	
(公财) 新潟市国际交流协会	英语、简体中文、繁体中文 在发生大规模灾害时，发布各种信息。 新潟市中央区礎町通3-2086 025-225-2727	<a href="http://www.nief.or.jp/">http://www.nief.or.jp/</a>	
医療機関	服务语言	URL	QR
身体不适时的应急指南	英語、中文简体、中文繁体、韩国	<a href="http://www.jnto.go.jp/emergency/eng/mi_guide.html">http://www.jnto.go.jp/emergency/eng/mi_guide.html</a>	

以下是来新潟观光最多的访日游客中的9个国家的大使馆及领事馆的联系方式。其他国家的人士，请点选并参照“驻日使领馆名单”。

大使馆及领事馆	所在地	电话	QR
中华人民共和国驻新潟总领事馆	新潟县新潟市中央区西大畑町5220-18	025-228-8888	
大韩民国驻新潟总领事馆	新潟县新潟市中央区万代岛5-1	025-255-5555	
法国驻新潟名誉领事馆	新潟县新潟市中央区米山1-11-3	025-242-1577	
蒙古国驻新潟名誉领事馆	新潟县新潟市中央区新光町10-2	025-281-1040	
俄罗斯联邦驻新潟总领事馆	新潟县新潟市中央区万代岛5-1	025-244-6015	
台北驻日经济文化代表处	东京都港区白金台5-20-2	03-3280-7800	
澳大利亚驻日大使馆	东京都港区三田2-1-14	03-5232-4111	
新加坡驻东京大使馆	东京都港区六本木5-12-3	03-3586-9111	
泰国驻东京大使馆	东京都品川区上大崎3-14-6	03-5789-2449	
※上述名单以外的大使馆相关信息		驻日使领馆名单 <a href="http://www.mofa.go.jp/mofaj/link/emblist/">http://www.mofa.go.jp/mofaj/link/emblist/</a>	

※ 关于QR码的读取，其准确度以及显示状态可能会因为机种及APP不同，而发生不易读取，或无法进入URL / TEL的情况。

※ QR码的商标为DENSO WAVE的注册商标。

# 避难所提供的物品

※根据情况，与附近避难所等共用的物品。



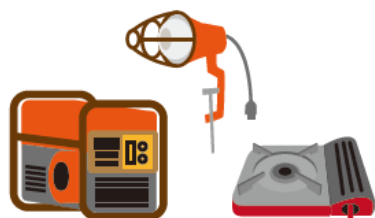
1 方便米饭、粥



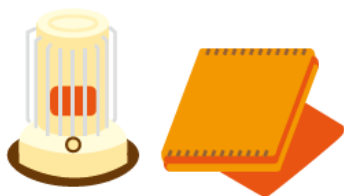
2 饮用水、塑料杯



3 奶粉、奶瓶、奶瓶清洁剂



4 发电机、照明设备、简易炉具装备



5 暖炉、毛毯



6 尿布（新生儿S / M / L）、成人尿布、漏尿棉垫



7 生理用品



8 携带用简易马桶、西式马桶、手纸

## 2017年度对访日外国游客的环境整備紧急对策（实证事业）针对海外旅行者制作、推广《避难行动手册》的事业

发行单位：国土交通省 北陆信越运输局 观光部 观光企划课

协助：新潟市 国际・广域观光课 / 株式会社Newline

发行年月日：2018年3月

※未经同意禁止任意复制本杂志所刊登的照片、文章、插图等。

免责声明：关于刊登内容本杂志已细心核对，但万一所刊信息仍出现错误时，责任将不归属国土交通省。此外，也不为因遵循本杂志刊登内容所采取的行动负任何责任。本杂志的内容为2018年2月的讯息。提前告知，请予谅解。

# 避难者卡 / 避難者カード

在发生灾害时请填写卡片，将信息提供给避难所。

请尽量填写。“※”为必填项目。

入所日期 / 时间 入所日時				退所日期 / 时间 退所日時			
※姓名 氏名			电话 電話				
出生日期 生年月日		年齢 年齢	性別 性別	<input type="checkbox"/> 男 男	<input type="checkbox"/> 女 女	血型 血液型	
※国籍 国籍			会说的语言 話せる言語				
健康状态 健康状態		<input type="checkbox"/> 1.良好 1.良好	<input type="checkbox"/> 2.受伤 2.けが	<input type="checkbox"/> 3.生病 3.病気	<input type="checkbox"/> 4.需支援 4.要支援	理由 [	理由 [
受伤、生病的状况等 けが・病気の状況等			宿疾、常用药 持病・常用薬				
有无过敏 アレルギーの有無	<input type="checkbox"/> 有 有	<input type="checkbox"/> 无 無	过敏种类 アレルギーの種類	将平安与否信息向外公开 安否情報の外部提供		<input type="checkbox"/> 可 可	<input type="checkbox"/> 非 否
自己国家的紧急联系方式 自国緊急連絡先			旅行社联系方式 旅行会社連絡先				
大使馆、领事馆名称、联系方式 大使館・領事館名、連絡先			护照号码 パスポートNo.				
Notes メモ							

※姓名 氏名			电话 電話				
出生日期 生年月日		年齢 年齢	性別 性別	<input type="checkbox"/> 男 男	<input type="checkbox"/> 女 女	血型 血液型	
※国籍 国籍			会说的语言 話せる言語				
健康状态 健康状態		<input type="checkbox"/> 1.良好 1.良好	<input type="checkbox"/> 2.受伤 2.けが	<input type="checkbox"/> 3.生病 3.病気	<input type="checkbox"/> 4.需支援 4.要支援	理由 [	理由 [
受伤、生病的状况等 けが・病気の状況等			宿疾、常用药 持病・常用薬				
有无过敏 アレルギーの有無	<input type="checkbox"/> 有 有	<input type="checkbox"/> 无 無	过敏种类 アレルギーの種類	将平安与否信息向外公开 安否情報の外部提供		<input type="checkbox"/> 可 可	<input type="checkbox"/> 非 否
自己国家的紧急联系方式 自国緊急連絡先			旅行社联系方式 旅行会社連絡先				
大使馆、领事馆名称、联系方式 大使館・領事館名、連絡先			护照号码 パスポートNo.				
Notes メモ							



# 新潟市 防灾指南手册

我们无法得知地震、海啸等自然灾害何时会发生。

但是我们可以通过预防措施及行动，减轻灾害带来的损害。

为了您在日本的旅行能够更安心愉快，请阅读相关说明。